

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 51 (1971)
Heft: 4: Participation et co-gestion

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PARIS — BERNE BERNE — PARIS

en WAGONS-LITS avec un billet S.N.C.F. de 2^{ème} classe

Une relation quotidienne : INTERLAKEN PARIS, Via BALE

20 h 40	INTERLAKEN OST	8 h 54
20 h 45	INTERLAKEN OUEST	8 h 49
21 h 48	BERNE	7 h 48
0 h 15	BALE S.N.C.F.	5 h 37
7 h 25	PARIS EST	22 h 10

PARIS INTERLAKEN

Compartiment à 2 lits Billet S.N.C.F. + W.L. 181 F.F.

PARIS BERNE

Compartiment à 2 lits Billet S.N.C.F. + W.L. 173 F.F.

PARIS BALE

Compartiment à 2 lits Billet S.N.C.F. + W.L. 134 F.F.



Le voyage en Wagons-Lits
respecte vos heures de sommeil.
Profitez du confort d'un vrai lit
avec dans chaque compartiment :

- lavabo avec eau chaude
- prise pour rasoir électrique
- et à votre disposition :
- un agent chargé de vous servir rafraîchissements et petits-déjeuners.

Les horaires et prix ci-dessus sont susceptibles d'être modifiés en cours de saison.
Renseignez vous et réservez vos places à votre Agence de Voyages habituelle.



Bateaux nettoyeurs de plans d'eau (lacs, retenues d'usines électriques)

Grilles et Appareils dégrilleurs pour prises d'eau d'usines hydro-électriques, stations de pompage, stations d'épuration des eaux etc.

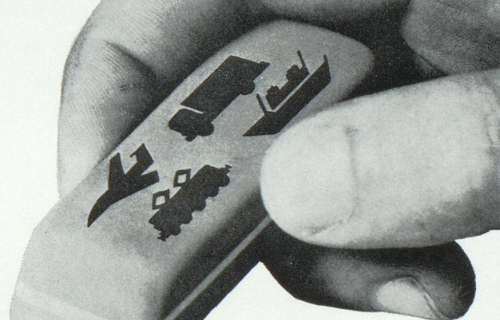
Ateliers de Constructions

JONNERET SA CH 1211 Genève 8

Licenciés pour la France :

Ets. BVS. CP. CEDEX 275 Grenoble

pour Charpiot pas de frontière

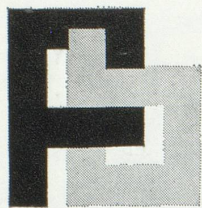


TRANSPORTS INTERNATIONAUX POUR TOUS PAYS - IMPORT EXPORT RAIL -
ROUTE - AIR - MER - DÉTAIL - AFFRETEMENT - SPÉCIALISÉ SUR LA SUISSE ET
L'ALLEMAGNE - SERVICE RAPIDE CAMIONS ET FORMALITÉS DE DÉDOUANEMENT



AEROPORT BALE - MULHOUSE. halle de Fret. Tél. 67.00.00
DELLE : 18, avenue du Général de Gaulle - Tél. 29.10.06
BELFORT : 18, rue Denfert Rochereau - Tél. 28.40.15
SAINT-LOUIS : 18, rue de la Paix - Tél. 67.81.19
MULHOUSE : Gare de Mulhouse-Dornach - Tél. : 42.24.58

IPRAM m.m.d.



**BANQUE DE PARIS
ET DES PAYS-BAS (SUISSE) S.A.
GENÈVE**

6, rue de Hollande

Capital : FS 85.000.000 – entièrement versé

Toutes opérations bancaires

Correspondants dans tous pays



WILD
HEERBRUGG

Symbole de la précision dans tous les continents

Notre réseau de vente est formé de plus de 100 agences ou sociétés réparties dans les cinq continents.

Des ateliers de réparation et d'entretien sont à disposition dans la plupart des pays.

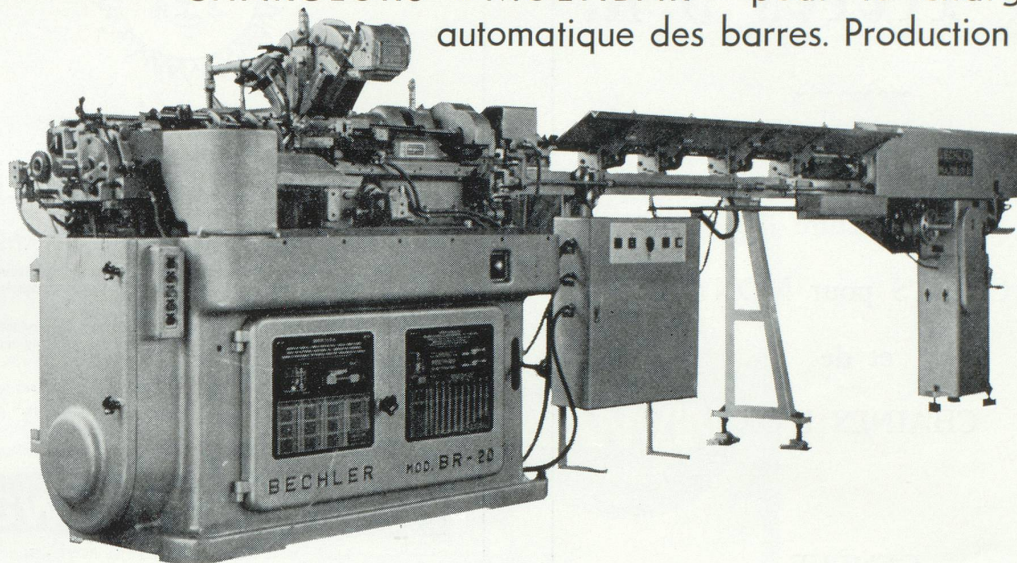
Wild à Heerbrugg, la fabrique d'optique la plus moderne et la plus grande de la Suisse, fournit des instruments de géodésie, des chambres aériennes et des autographes pour la photogrammétrie, des microscopes, des boîtes de compas de précision en acier inoxydable au chrome.

WILD Heerbrugg S. A., 9435 Heerbrugg/Suisse
Éts d'optique et de mécanique de précision
Télégr. Wico Heerbrugg, Telex : 77 191

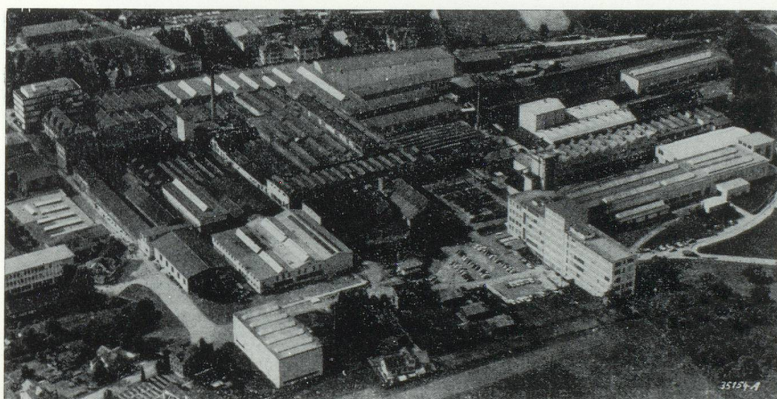
Représentation pour la France :
Société Wild Paris
86, route de Saint-Cloud, F-92-Rueil-Malmaison
Tél. 967-71-00/967-73-00 (+)

BECHLER

TOURS AUTOMATIQUES A DÉCOLLETER
CHARGEURS « MULTIBAR » pour le chargement
automatique des barres. Production accrue



54, avenue Jean-Jaurès - PARIS-19^e - Tél. 206-75-60 - Télex 68.443
BONNEVILLE (Haute-Savoie) - Zone Industrielle, Route de Scionzier - Tél. 439 Bonneville - Télex 34.501



BUHLER

**Machines et
Installations**

de Minoteries et Semouleries — Usines pour la fabrication d'aliments composés pour le bétail —
Génie chimique — Huileries — Malteries — Silos et Entrepôts — Manutention mécanique et
pneumatique pour transport horizontal et vertical — Fabriques de pâtes alimentaires — Fabriques
de cacao et chocolat — Broyeuses pour couleurs — Machines à couler sous pression — Machines
à injecter les matières thermoplastiques — Installations pour le compostage d'ordures ménagères

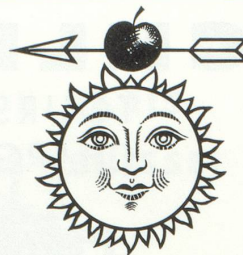
BUHLER FRÈRES

TOUR AURORE
CEDEX Numéro 5
92-PARIS / DÉFENSE

TÉLÉPHONE : 788.33.11
TÉLEX : BUHLER 62 833 F

GAY Frères S.A.

Manufacture de
BRACELETS pour MONTRES
et de
CHAINES D'OR
GENÈVE



précision dans la climatisation

APPAREILS POUR VENTILATION ET CLIMATISATION

Caissons de traitement d'air central et multizone - Climatiseurs autonomes - Inducteurs de différents types pour divers systèmes.

- Ventilateurs-convecteurs
- Climatiseurs autonomes pour laboratoires.
- Conditionneurs industriels.
- Monoblocs de production d'eau glacée - aéroréfrigérants
- Echangeurs.
- Unités de traitement terminal.
- Ventilateurs axiaux.

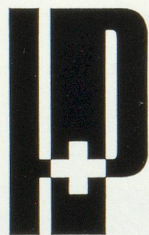
Gamme complète d'équipements pour abris antiatomiques

Luwa

14, Av. de la Plage - JOINVILLE LE PONT - 94
Tél. 883.30.71

Agences et Bureaux de Vente:
Lille - Lyon - Marseille - Mulhouse - Rouen

Maisons Associées:
ZURICH - FRANCFORT/M - LONDRES - BARCELONE - SAO PAULO
BAARN (Holl.) - CHARLOTTE (USA)



hôpital suisse de paris

TÉLÉPHONE 644 40-00

au service de notre colonie

MÉDECINE GÉNÉRALE
(admission dès l'âge de 15 ans)
GÉRIATRIE

CONSULTATIONS
(tous les jours sur rendez-vous)

DISPENSARE
(lundi, jeudi après-midi
sur rendez-vous)

A votre disposition également :

**RADIOLOGIE,
LABORATOIRE D'ANALYSES
MÉDICALES,
KINÉSITHÉRAPIE**
(tous les jours sur rendez-vous)

**CONVENTIONNÉ
AVEC LA SÉCURITÉ SOCIALE
ET AGRÉÉ PAR LES MUTUELLES**
(prise en charge directe par
ces organismes: au maximum
autorisé).

**CONVENTIONNÉ ÉGALEMENT
AVEC L'HOSPITALISATION
A DOMICILE**

Pour de plus amples
renseignements
prière de s'adresser
au secrétariat médical de l'Hôpital
10, rue Minard - TÉLÉPHONE 644 40-00
92-ISSY-LES-MOULINEAUX



MARAIS

COMMISSIONNAIRES AGRÉÉS EN DOUANE

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

PARIS MARAIS ET C^{ie}
31, RUE DE TRÉVISE, 75-PARIS-9^e
TÉL. : 770-73-59 + TÉLEX N° 28.309

STRASBOURG MARAIS FRÈRES
23, RUE DU MARAIS-VERT
67-STRASBOURG - TÉL. : (88) 32-10-52, 32-12-75
TÉLEX. 88.419

LYON MARAIS ET C^{ie}
29, RUE DU BAT D'ARGENT, 69-LYON-1^{er}
TÉL. : (78) 28-15-07, 28-62-13 - TÉLEX 33.501

SERVICES AÉRIENS - AGENT AGRÉÉ I.A.T.A.

LE BOURGET **ONLY**
TÉL. : 208-98-90 Poste 31-55 TÉL. : 587-51-41 Poste 33-63

A L'IMPORTATION ET A L'EXPORTATION
SERVICES RÉGULIERS | PAR WAGONS DE GROUPE
| PAR EXPRESS

EN COLLABORATION AVEC SCHNEIDER ET C^{ie}

BALE
ZURICH SAINT-GALL



Le nouveau parfum de Lanvin.

LANVIN

000

TRANSPORTS INTERNATIONAUX FRANÇOIS LACOMBE

Commissionnaire en Douane agréé n° 2746

GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS
TRANSPORTS ROUTIERS

BELLEGARDE, tél. : 105

LYON (7^e), 36, rue Clément-Marot, tél. : 69-15-45

PARIS, 1, rue Mondétour, tél. : CENTRAL 27-02

CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse

LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX

SEEGMULLER & C^{ie}

VOUS OFFRENT LEURS
SERVICES DE GROUPAGES ROUTIERS
DIRECTS - RÉGULIERS - RAPIDES

BALE - PARIS
PARIS - BALE

avec leurs prolongements sur toute la Suisse et toute la France.

PARIS-9^e, 52, rue de la Chaussée-d'Antin — Tél. 526-09-00 et 874-33-95
Télex SEEGCO 67.217

BALE, Centralbahnstrasse 17 — Tél. 61-22-55-66 — Télex 62 176

LA NEUCHATELOISE

Compagnie Suisse d'Assurances Générales

au capital de 8 millions de francs suisses (entièrement versé)
FONDÉE EN 1869

à NEUCHÂTEL (Suisse) - 16, rue du Bassin

ASSURE TOUS LES TRANSPORTS

Directions en France

PARIS : 17, rue La Boétie - Tél. 266.11-30 - B.P. 54-08

LYON : 8, rue Président-Carnot - Tél. (78) 37-50-80

BORDEAUX : 18, cours Xavier-Arnoz - Tél. (56) 52-26-72

AGENTS PAYEURS DANS LE MONDE ENTIER

DE LA RANCHERAYE & C^{ie}

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS
INTERNATIONAUX

Services réguliers par route pour la Suisse
Déménagements

Groupage meubles et transports objets d'Art

31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1^{er}

Tél. 073.68-00

LANDIS & GYR

- Compteurs d'électricité
- Disjoncteurs de branchement
- Horloges de commande — Relais
- Télécommandes — Téléméasures
- Contrôle et régulation de chauffage
- Indicateurs de taxes téléphoniques
- Régulations industrielles

LANDIS & GYR

Société à Responsabilité Limitée au capital de 4.000.000 F
Siège Social & Usine : Direction Commerciale :
B. P. 208 153, rue de Rome, PARIS-17^e
(03) MONTLUÇON Tél. : (1).227.91-32

ÉLECTROFIL - MAFIT

19, quai de la Marne

MACON-71

JOINVILLE-LE-PONT-94

FILS DE BOBINAGE

Cuivre et tous alliages, émaillés, guipés

FILS DE LITZ

Fils et câbles sous thermoplastiques,
sous silicone et câbles de compensation

ÉCOLE DU RHÔNE

ENSEIGNEMENT LITTÉRAIRE
ET COMMERCIAL

Membre de l'Association genevoise
des Écoles privées

2, rue Vallin, 2^e étage

1201 GENÈVE

Téléphone :
32.46.20

★
LITTÉRATURE
FRANÇAISE
CORRESPONDANCE
FRANÇAISE
LANGUES

★
STÉNO
DACTYLO
DROIT
COMMERCIAL
COMPTABILITÉ

BANQUE COMMERCIALE POUR L'EUROPE DU NORD

Société Anonyme au capital de 100 Millions de Francs

79-81, boulevard Haussmann — PARIS-VIII^e

Correspondant de la BANQUE D'ÉTAT DE L'U.R.S.S. et
de la BANQUE du COMMERCE EXTÉRIEUR DE L'U.R.S.S.
ainsi que des BANQUES D'ÉTAT et du COMMERCE
EXTÉRIEUR des autres PAYS SOCIALISTES

Spécialisée dans le financement des échanges EST-OUEST

FORESTIÈRE DE L'EST

BOIS — PANNEAUX — CONTREPLAQUÉ
MOULURES

GROS ET DÉTAIL



20 bis, avenue Lowendal - 15^e — 734.70.75

BUREAUX :

85, boulevard Murat - 16^e — 288.89.84



BANQUE CANTONALE DE BERNE

Berne, Bundesplatz Téléphone 22 27 01 et 22 18 83

47 succursales

GIVAUDAN

44, Bd du Parc - 92 - NEUILLY-S/SEINE Tél. : 637.56.62

Matières premières et colorants pour
PARFUMERIE • SAVONNERIE • COSMÉTIQUE

42^e SALON INTERNATIONAL DE L'AUTOMOBILE - GENÈVE

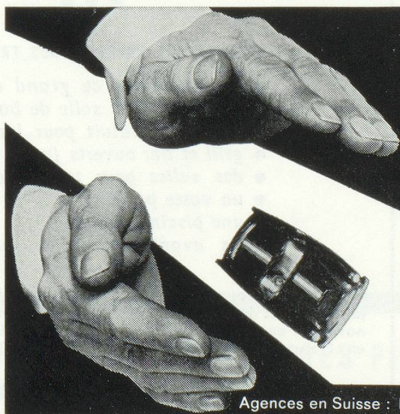
1^{re} Série : du 29 janvier au 6 février 1972

VÉHICULES UTILITAIRES - ACCESSOIRES

2^e Série : du 9 au 19 mars 1972

VOITURES, CARROSSERIES, ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS DE GARAGE

PALAIS DES EXPOSITIONS — GENÈVE



Roulez sans soucis...

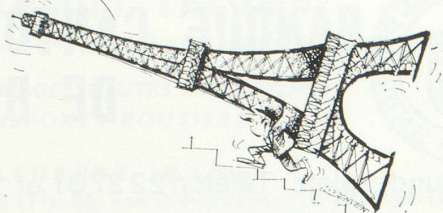
La DAS, défense automobile suisse,
vous garantit une protection juridique
intégrale, en Suisse et à l'étranger.

Maximum de garanties
Primes modiques



Agences en Suisse : Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Lugano, Saint-Gall, Zurich

M.G. FRANCE déménage tout...

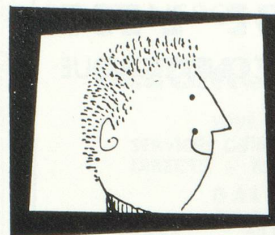


Le spécialiste des **TRANSFERTS**
administratifs
et industriels
déplacements d'usines,
bureaux,
labos,
ateliers,
stocks,
archives, etc.

M.G. FRANCE

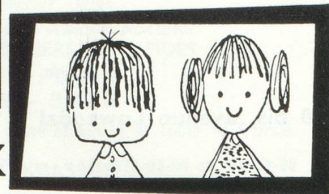
6, rue Picot - PARIS-16^e
Tél. 727-12-53 - Telex 60.005 F

Transferts complets de Sociétés sur toute l'Europe



pour lui

pour eux



pour elle

OVOMALTINE
DONNE DES FORCES

R. L. Dupuy

**Un déjeuner d'affaires
"pas comme les autres!"
Une idée "neuve"
pour un dîner d'amis...**



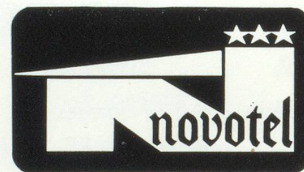
Grill, bar, soupers

Une adresse à noter:



LA MAISON DU VALAIS

20, rue Royale. Paris-8^e. Tél. 742.98.15



**étape
de confort
et de détente**

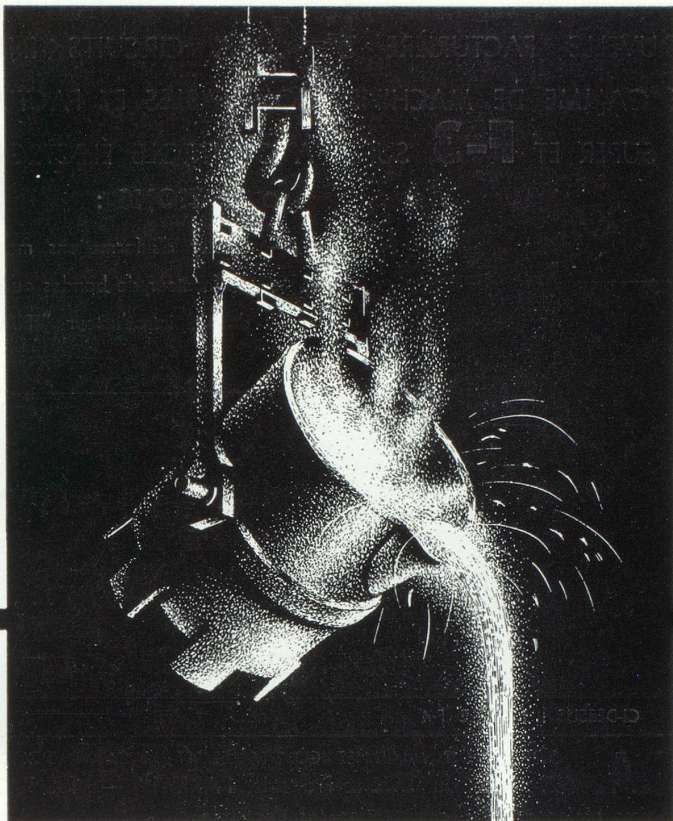
DANS CHAQUE NOVOTEL VOUS TROUVEREZ :

- des chambres de grand confort
avec salle de bain (T.V.)
- logement gratuit pour les enfants
- grill et bar ouverts jusqu'à minuit
- des salles pour toutes réceptions
- un vaste parking
- une piscine chauffée
- les avantages de la campagne

10 novotels ouverts en
juin 1971 et de nombreux
novotels en construction
en France et en Europe

Un prospectus détaillé
vous sera envoyé sur
simple demande à la
CHAÎNE NOVOTEL

Autoroute A 6 — 91-EVRY (France)



+GF+

Produits de fonderie et machines de qualité

- Raccords
- Fonte malléable
- Acier moulé électrique
- Fonte grise
- Fonte de fer à graphite sphéroïdal
- Moulages en alliages légers
- Armatures pour lignes aériennes
- Roues et attelages pour véhicules routiers et ferroviaires
- Machines-outils
- Machines de fonderie
- Machines à travailler le bois
- Automatisation de métiers à tisser

PRODUITS SUISSES GEORGES FISCHER S.A. 14, Rue Froment - PARIS XIe, Tél. Roq. 37-42

P 340/2P

HERMES

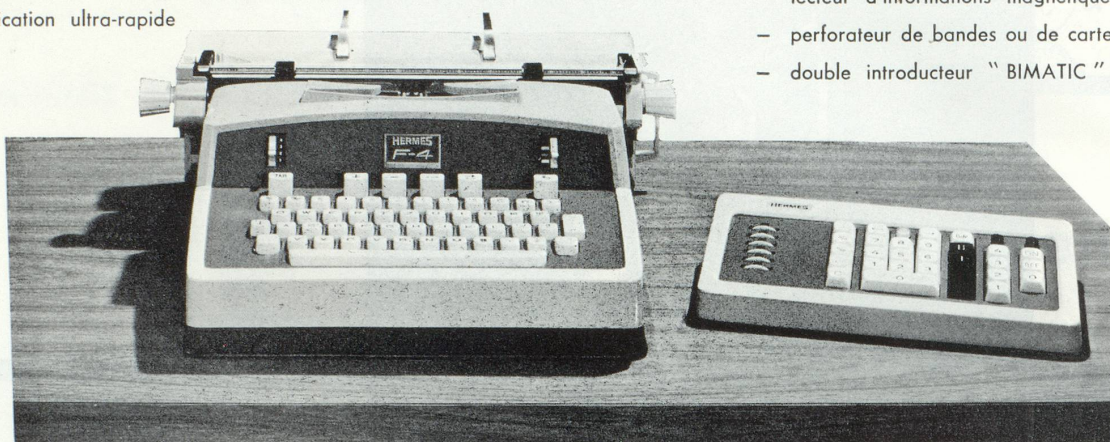
LA NOUVELLE FACTURIÈRE **F-4** A CIRCUITS INTÉGRÉS
ET UNE GAMME DE MACHINES COMPTABLES ET FACTURIÈRES
C-3 SUPER ET **F-3** SUPER A CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE

● **AVANTAGES :**

- silence de fonctionnement
- programmation sur mesure
- multiplication ultra-rapide

● **OPTIONS :**

- lecteur d'informations magnétiques
- perforateur de bandes ou de cartes
- double introducteur "BIMATIC"



CI-DESSUS : MODÈLE F-4

HERMES PAILLARD S.A. DÉPARTEMENT MACHINES COMPTABLES ET MAGASIN D'EXPOSITION :
2, place du Théâtre-Français, PARIS-1^{er} — Tél 742-31-56

Liste des concessionnaires régionaux et documentation sur demande

Firmenich

Seuls concessionnaires
pour la France :

FIRMENICH & C^{ie}

93, avenue Charles de Gaulle

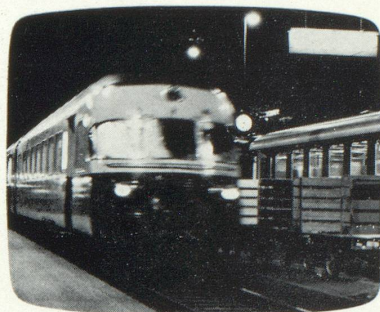
92-NEUILLY-SUR-SEINE

Tél. 637-38-77

Éditeur : Chambre de commerce suisse en France. Directeur de la publication : F. Villemain.
C.P.P.P. N° 51.272 — Dépôt légal : 4^e trimestre 1971. — N° d'ordre : 9.551 — 68.799.
Ce numéro a été tiré sur les presses de F.D. Imprimerie Alençonnaise. B.P. 57, 61-Alençon.

Ce numéro a été réalisé sur papier couché Berry lisse et carte couchée 2 faces des Papeteries de France

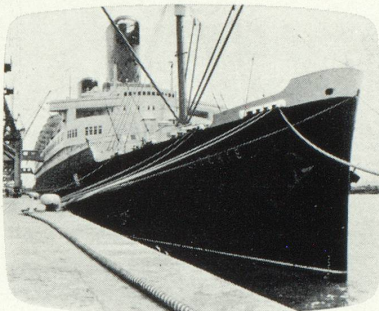
Le cuivre vous conduit...



en train



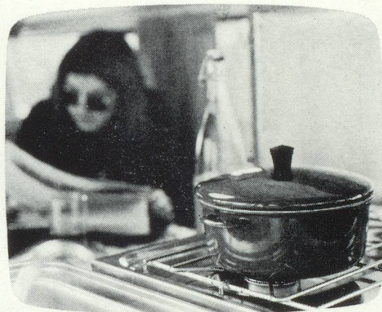
au-dessus des nuages



en haute mer



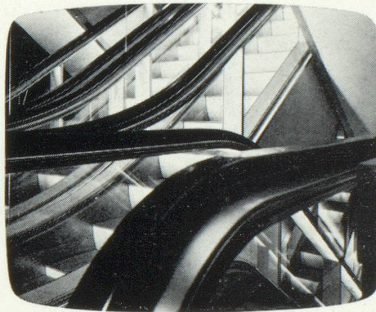
en ville



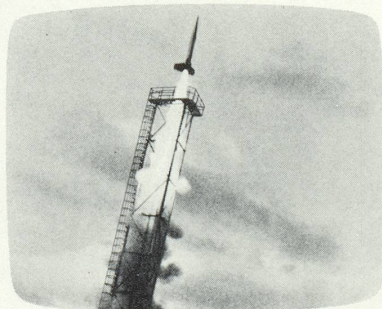
au camping



sur les routes



d'étage en étage



dans l'espace

tels sont les rôles multiples tenus par le cuivre et ses alliages (laiton, maillechort, bronze, cupro-nickel).

Les usines métallurgiques ne se contentent pas de produire des tôles, des rubans, des barres, des tubes, des profilés et des fils, elles en garantissent la qualité supérieure constante.

Au stade du mi-produit déjà, la qualité est totale pour répondre aux exigences de l'industrie de transformation et de l'artisanat.

Oui, le cuivre est partout.



Boillat Reconvilier, Usines métallurgiques Dornach, Selve Thoune, Association métallurgique Berne et Zurich.



Daniel Dupuy



GROUPE SANDOZ FRANCE - 14, boulevard Richelieu, 92-RUEIL-MALMAISON